



Challenges and prospects of Chinese language post-covid-19 pandemic

新冠肺炎疫情后汉语语言的挑战及趋势

Rudiansyah^{1*}, Julina²

¹Universitas Sebelas Maret, Surakarta 57126, Indonesia

²Universitas Sumatera Utara

*corresponding author: rudiansyah@staff.uns.ac.id

Abstract:

The Covid-19 pandemic has an impact on the world of education, including higher education. The existence of this corona virus outbreak hinders teaching and learning activities that usually take place face-to-face. Even so, this pandemic was able to accelerate education 4.0. The learning system is carried out remotely by utilizing information technology. As time goes by, Mandarin is believed to be the second language in the world. The entry of Mandarin into Indonesia was marked by the 1998 Reformation incident, in which suddenly Mandarin began to mushroom in many places. The prospects and challenges of Mandarin, including other foreign languages, are regulated in the National Language Politics and National Language Policy. However, in its implementation in society, it is still running as if without direction. This paper is entitled 'Challenges and Prospects of Chinese Language Post-Covid-19 Pandemic'. This paper aims to provide insight and fresh air related to post-pandemic Mandarin learning. The research method used is a qualitative method and is presented starting from the descriptive, analytical, and comparative stages. The results of this study are information about the prospects and challenges of learning Mandarin in Indonesia after the Covid-19 pandemic.

Keywords: mandarin; covid-19; national language policy; challenge; prospects

To cite this article: Rudiansyah, & Julina. (2023). Challenges and Prospects of Chinese Language Post-Covid-19 Pandemic. *Journal of Chinese Language and Culture Studies*, 2(1), 31-38.

Submit: 3 July 2023

Revised: 11 July 2023

Accepted: 25 August 2023

摘要

新冠肺炎病毒的蔓延影响了全国教育界的传统规律特别是高等教育。这种病毒爆发阻碍了面对面传统的教学活动，在无准备的情况下变成线上教学。即便如此，疫情期间仍能加速 4.0 教育系统的发展，该学习系统是利用信息技术执行远程教育。随着时间的流逝，当今汉语被认为世界上第二大语言。1998 年印度尼西亚改革事件再次提倡学习汉语，突然形成了汉语热。《印尼国家语言政治和政策》再次对汉语的挑战和趋势进行了全新规划。最初在社会上实施汉语教学的过程似乎没有详细规划及方向。本



文的标题为“新冠肺炎疫情后汉语教学的挑战及趋势”，将探讨疫情后印尼的汉语教学发展趋势，希望能带来雨后春笋的作用。本文使用定性研究法、描述、分析和比较阶段。这项研究的结论更加明确新冠肺炎疫情后印尼汉语教学的挑战对策及趋势。

关键词：汉语教学；新冠肺炎疫情；国家语言政策；挑战；趋势

1. 引言

新冠肺炎病毒的蔓延影响了全国教育界的传统规律特别是高等教育。这种病毒爆发阻碍了面对面传统的教学活动，在无准备的情况下变成线上教学。即便如此，疫情期间仍能加速 4.0 教育系统的发展，该学习系统是利用信息技术执行远程教育。

2020 年 3 月让教育界人士永远记住的困难时期，因为全世界几乎所有学校不得不关闭。由于新冠肺炎疫情自从 2020 年 3 月 1 日只有 6 个国家关闭了学校或院校，有 185 个国家及 90% 的学生受疫情影响。各个学校与院校迅速关闭将教育活动改为远程学习或线上学习，相对较短的时间可用于准备。这种实际情况创造了紧要解决的教育系统措施及挑战对策。

新冠肺炎疫情是从某地区开始流行及感染迅速转变为全球流行病。印度尼西亚政府也制定了应对新冠肺炎疫情的国家政策。与此相应，印尼国家教育及文化部对印尼所有学生的教育非常重视并紧急调整该政策。在各级教育中的紧急情况下进行预防措施及对策。在这方面，教育及文化部长于 2020 年 3 月 9 日发布了 2020 年第 3 号通函，该函关于教育部进行预防新冠肺炎疫情的措施，以及于 2020 年 3 月 24 日发布了 2020 年第 4 号通函，该函关于在紧急情况下实施新冠肺炎疫情的教育政策。政策内容如：

(1) 全国高考 (UN)、(2) 在家学习、(3) 校内升级考试、(4) 升学、(5) 招收新生 (PPDB)、(6) 学校运营援助基金或援助教育运作。由于选择的政策是“与社会集体隔离”，因此选择线上学习。考虑到基础架构和硬件的可用性仍然有限，各个师生在掌握信息技术中的能力有所不同，学习率仍然不理想。

此外，2020 年 3 月 17 日教育及文化部部长那迪恩玛伽林 (Nadiem Makarim) 先生制定的 36962 / MPK.A / HK / 2020 通函关于“在防止新冠肺炎疫情的背景下进行线上学习和在家工作”。在这方面，印尼高等教育总部传达了许多措施 (1) 实施教育计划及学习时间的调整、(2) 实验室及实地实践、(3) 项目研究、(4) 2019/2020 年学期所有级别的学习活动及教育计划、(5) 与当地高等教育服务机构协调及进行以上措施的准备工作。与初等和中等教育相比，大专院校学习方式的改变相对可行，尽管仍然远非理想，管理层和讲师也试图进行调整，院校的发展完全取决于每所大学执行的措施。

德国汉诺威应用科学与艺术大学教授和德国高级专家服务 (SES) 教授。格哈德·福特文格 (Gerhad Fortwengel) 博士说，新冠肺炎疫情的爆发是激发教育界的巨大催化剂。例如鼓励学者在远程学习活动中更多地使用信息技术。但是，在实施远程学习模型方面存在重大挑战。其中之一是学术界不习惯使用混合式学习及线上学习系统。之所以会出现困难，是因为他们没有接受过将运用在远程学习模型的设备培训。因此，需要额外的支持和指导以适应这种新学习的模型。



为了支持这些各种线上活动，学院准备了一个学术支持系统。其中一些就像 eLisa、eLok 或电子学习。通过该系统，讲师可以上传学习材料、作业并创建学习社群。此外，讲师与学生可以使用该系统互动并组织讨论群。

2. 研究方法

该研究使用定性方法，从描述、分析和比较阶段开始进行研究。根据苏玛蒂娜达 Sukmadinata (2011: 73)，定性描述性研究旨描述自然现象和人为工程现象，这些现象更加关注特性、质量和活动之间的联系。这项研究的数据来源以书籍和期刊的形式而获得文献资料。本文旨新冠肺炎疫情后在印尼汉语教学的挑战及趋势提供潜在信息及观点。

3. 研究结果

在工业革命 4.0 时代，教育界包括汉语教学的高等院校内正面临着各种变化、挑战及趋势。此外，新冠肺炎疫情让高等教育，尤其是汉语教学系统中不得不进行紧急调整并在实施汉语教育和学习方面取得突破。其中之一是在疫情期间将面对面（离线）学习方法更改为线上学习。作者总是以积极的态度面对目前教育界的冲击，疫情后将会带来雨后天晴的作用。以下是对新冠肺炎疫情后汉语教学面临的挑战及趋势的简述。

3.1. 教育挑战

新冠肺炎疫情在各个国家广泛传染迫使全世界在变化的事实。据报道可了解到在新冠肺炎疫情期间，对教育技术、经济、政治等有所变化。变革让每个人做好准备，以积极态度和行动做出回应，并保持学习新事物的毅力。印尼政府重视教育，为学生提供继续学习和实现其教育权利的解决方案及方法，当然不仅印尼受到疫情的影响，其他国家也有同感。截至 2020 年 4 月 1 日，联合国教科文组织记录了至少在 188 个面临新冠肺炎疫情的国家将有 15 亿学龄儿童受到影响，其中 6000 万是印尼的学生。

所有受影响的国家都试图制定最佳政策，以保持教育服务的连续性。印度尼西亚还面临着几个必须立即解决的实际挑战：（1）大城市和地区学校之间的技术不平等；（2）教师使用学习应用程序的能力有限；（3）使用教育技术（例如互联网信号和网络配额）的资源有限；（4）师生及家长在线上学习中尚未建好配合关系。

在疫情中政府制定了隔离策略造成师生在各家中进行教学，并使用先进的信息技术，突然间震惊了教育者、学生、家长、甚至家里其他成员。在过去的几年里，印度尼西亚的教育系统确实实施了信息技术学习，新冠肺炎疫情期间让线上学习过程更加普及，几乎使地区、城市、省甚至全世界的所有人士震惊了。

作为最低层级教育机构的领导，校长必须做出迅速的决策，以响应教育及文化部长的通知，该通知要求学校实施在家学习。当时所有教育工作者感到震惊，因为他们必须迅速改变教育系统、课程表和学习过程。学生们议论纷纷，是因为他们在家中学习时接到了教师所吩咐必须按时做完的各种作业。除了各种作业，在疫情中也不得不考虑彼此的生存和工作之外，家长在协助孩子学习任务的过程中也面临从来未有的压力，进入雪上加霜的状态。



因此, 这些障碍已成为我们教育界值得注意的事项, 必须迅速赶上线上学习的步伐。实际上, 并非所有技术上都准备就绪。到目前为止, 在线学习仅是一种概念、一种技术工具, 而不是一种思维方式、一种学习范式。实际上, 线上学习不是通过数字应用程序改变面对面学习的方法, 也不是使学生每天都接到堆积如山的任务。线上学习应鼓励学生尽可能获取更多的知识及资源、创造工作、磨练见识并最终使学生成为终身学习者, 继续发挥个人创造力。

3.2. 汉语教学的挑战

根据目前情况, 可以确定基础设施和硬件的提供, 让教师、讲师、在校学生、大学生的技能逐步改善, 积极克服挑战及展望更好的发展趋势。本文将描述克服挑战的措施如: (1) 目前汉语远程、线上线上教学仍然不理想。线上学习快速变化让受限制的基础设施如教学硬件、学习有关资料、学习汉语辅助资料及网速缓慢尚未顺利实行。

(2) 所有教育工作者将承担许多任务, 并且将无助于完成他们的新任务, 因此工作将无法正常进行。这是由于学习模块突然改变引起的。(3) 学生的保护和安全措施繁重, 因为安全人员/监视团队无法参与线上学习时监督所有学生的任务。(4) 学校或院校的关闭将扩大差距。疫情发生前, 有些学生已经有了硬件设备, 但有些却没有。为了使能够同时参与线上学习, 最好各个学校或院校中提供基础设施。现在每个学生已在各自的住所中进行线上学习, 学习环境彼此不同, 这种情况使差距更大。

(5) 学生的汉语水平参差不齐, 线上学习让每位学生无法充分发挥。在疫情期间对技术经验不足的人会得到鼓励使用最新技术的学习机会。(6) 师资力量不足, 多年以来印尼缺乏汉语教师, 所以从中国引进汉语专家、教师、志愿者来弥补师资缺乏的空位, 疫情中无法聘请外教造成本土汉语教师工作量增升, 疲惫不堪影响了教学效率。

(7) 不能正常开学、招生困难造成有些学校面临办学资金紧张。总所周知, 疫情期间有许多师生在使用最新技术中缺乏经验, 因为他们还不习惯。在这新时代, 最终被迫使用最新技术来实施相当繁重的测试, 从而使尚未完全掌握最新技术的学生感到处境不利失去学习信心。

面对这些挑战, 我们必须有勇气采取步骤, 使线上学习成为改变传统汉语教育和学习的大好机会。改善教育体系尤其是与线上学习有关, 有几个步骤可以共同反映出来: 首先, 所有教师或讲师必须能够进行远程教学, 而远程教学必须使用先进技术。绝对有必要提高各级教育者使用远程学习应用程序的能力。确实, 这一数字非常庞大, 要确保约 300 万印尼教师具有足够的技术运用能力绝对不是一件容易的事。必须实现 ICT 二级教师资格的最低能力, 包括进行视频会议和制作在线教材的能力。ICT 二级是根据教科文组织的“教师 ICT 能力框架”进行 ICT 能力的理想分组。最高级别是 ICT 四级, 在此级别, 老师可以成为其他老师的培训导师。如果教师的能力已达到二级, 该教师将能够准备具有数字或线上学习模式的学习系统、教学大纲和学习方法。政府的教育及文化部与许多在线门户提供商合作成为赞助部门, 但线上学习政策事务必须由印尼教育及文化部控制管理。

其次, 先进技术的使用不能粗心大意, 它需要特殊指导和方法, 以便技术可成为实现教育目标的一种手段, 即教育技术。线上学习不仅使用数字应用程序移动了面对面的过程, 还伴随着堆积如山的教学任务。教育技术科学设计了有效的线上学习系统, 同时也考虑了特有的教育目标。教师在使用技术时必须参考使用技术的原则, 能够在教室中呈现困难和稀有的事实, 提供自然现象和科学的插图, 为学生提供探索的空



间，促进师生之间的互动与协作，以及不间断地提供个性化服务。但是，目前较少老师甚至讲师理解上述原理。这就要求利益相关者，特别是学习技术开发人员，必须在当前疫情期间等紧急情况下进行更多的创新，并寻求汉语教学的突破点。

再次，即使只是作为补充，线上学习模式也必须成为所有教学的一部分。关键是汉语老师必须迅速习惯线上教学。线上学习系统的突然实施使大多数教育工作者感到震惊。将来，对于每项汉语科目及课程都必须更改制定系统及政策以成功实施线上学习。教师必须根据技术的能力和可用性实施基础技术的教学。即使在疫情期间强迫师生在家开展教学活动及完成线上事务仍需要当地在线服务提供商的支持，例如“Rumah Belajar”线上学习门户的工程获得印尼政府的鼓励及支持。

从次，汉语教师必须具有线上学习设备。教师必须具备最低 ICT 设备如笔记本电脑和视频会议支持工具。教师必须拥有最基本的设备，地区/市、省和中央政府（包括由社区运营的学校及家长）建起完善配合工作。有许多金融科技公司在师生、学校、院校提供技术设备或购买设备时给予优惠的价格。

最后，大城市和地区之间数字基础设施的不平衡必须与针对短缺地区的扶持性技术政策相架。必须扩展优质的网速，还必须增加带宽容量。印尼政府成功建立了帕拉帕环网络通信基础设施，该网络由总统佐科·维多多（Joko Widodo）先生于 2019 年底落成启用，已成为亚齐省（Aceh）至巴布亚省（Papua）的数字基础设施的骨干。但是，网络范围必须进一步扩大，信号必须清晰，以便更多学校、院校、教育者和学生从中受益。

3.3. 汉语教学的趋势

根据目前情况，印尼国家将对汉语教育安排发展工作计划，以促进人民教育、准备优秀的人力资源，如加强本土汉语教师，解决师资缺乏的问题。首先，在汉语测试教学中可尝试混合学习方法。据说，混合学习方法是一种更具有包容性的学习方式更具有交互性，并且面对面学习比单独线上学习要好得多。因此，为了获得更有效的汉语教学，有必要根据汉语课程的性质，将面对面和线上学习相结合。例如：疫情期间印尼苏北大学担任印尼语-汉语翻译课的讲师，使用谷歌教室（Google Classroom）给大学生布置翻译知识的资料、详细解释及安排分组或个人作业，同时该讲师也使用 Zoom 平台线上进行教学让每位大学生在线上可有口译练习的机会，讲师当场改正错误。

其次，因教育工作在社会中取得重要作用而受到尊重、赞赏和支持。学校不仅仅是培育的场所，甚至教师的角色也不是那么容易被替换。即使在院校中，学生也有机会穿上引以为傲的校服、获得心理辅导、健康饮食、有些院校也给贫困的学生提供温饱活动，确保学生能身心健康、每时每刻都在鼓励着学生不断创新的毅力。

再次，优质的汉语教学资料将得到更好的发挥及广泛使用。教师将其他教育工作者视为帮助创建高质量线上学习的同等资源。师生和家长可以公开获取优质的汉语材料。最近尤其疫情期间，有许多中国大学已经提供免费获取资料的网页及免费线上培训，这些活动给予印尼汉语学者更多的学习机会，如雪中送炭给了莫大的帮助，深受好评。

从次，汉语教学人员的协作将不断发展，并有助于改善学习方式。希望早日摆脱危机，可以通过协作和共同努力将实现优质的教学方式。教师们可建立一个线上社



群，分享汉语教学问题及经验，相互交流意见及建议，特别是可向同事们展示最佳教学实践。

最后，从积极角度上看这场疫情将助于印尼汉语学者与跨界汉语学者以地区、省级、东盟或中国国家进行交流及合作，相互鼓励及履行战胜疫情的措施。特别是在教学领域下，政府的教育及文化部可以与其他国家或五大洲国家之间团结一致，相互交换各国以最佳签上教学的经验，让其他国家的教育跟得上潮流。虽然这并不像在政治和经济领域中那样容易，教育学是更加注重人文意识的学科，“有志者事竟成”格言的意思将一直牢固在汉语学者的心中，始终看好印尼汉语教学的发展趋势。

4. 结论

新冠肺炎疫情让所有人造成了巨大影响。全世界似乎在放缓甚至停了片刻。大型和现代国家受到日冕病毒迅速传染的打击，导致成千上万人的死亡率增升。印度尼西亚在新冠肺炎疫情期间面临许多挑战，这使我们必须互相安慰及鼓励。当然，这取决于我们是否能够很快地平息师生、家长甚至所有人的焦虑曲线。

在新冠肺炎疫情中，印尼教育系统必须迈出一大步，为所有学生和所有教育者转变为线上学习。我们正在进入一个新时代，以通过技术互动的系统、视角和模式的变革来培养创造力，磨练师生的技能并提高自我素质。

根据以上分析和描述可得出一下结论，2020年新冠肺炎疫情的存在已经改变了全世界的秩序及动态，这已经成为我们共同思考的素材，即使目前人类生活和环境也受到强大变化。实际上人类既是客体又是主体，所以全世界没有真正的界限，所有人都彼此保持联系，既真实又模糊。文明的变革是不可避免的。紧要的是，现在必须使用积极态度面对生存及挑战才能更好地活着。

必须利用现有的挑战措施以及看好发展趋势，特别是在汉语教学的过程中，教育者和学生应具学习毅力和竞争力，同时仍要促进协作当今生活。在这种情况下，新冠肺炎疫情使所有人在面对未来的挑战和现象时更加警觉。这次疫情中汉语教学领域的挑战及趋势都是独一无二从来未想到的事情，希望可成为印度尼西亚乃至全世界汉语教学历史上最值得思考同时也成为积极发展汉语教学的动力。

参考文献

- Julina, J., Ayuningtias, N., Rudiansyah, R. (2022, March). STAD Type Cooperative Learning Model Strategy in Mandarin Learning in Tebing Tinggi City. In *Proceedings of the First International Conference on Literature Innovation in Chinese Language, LIONG 2021, 19-20 October 2021, Purwokerto, Indonesia*. <http://dx.doi.org/10.4108/eai.19-10-2021.2316582>.
- Kwartanada, Didi. (2007). Indonesia. Dutch colonial education: The Chinese experience in Indonesia, 1900 - 1942. By MTN GOVAARS-TJIA. Translated by LOREE LYNN TRYTTEN, with a foreword by WANG GUNGWU. Singapore: Chinese Heritage Center, 2005. Pp. ix, 271. Plates, Notes, Bibliography, Appendices, Index. *Journal of Southeast Asian Studies*, 38(1), 174-175. doi:10.1017/S0022463406260995.
- Lishen, Yu., Qingqing, Kong. (2023). A Study on Teaching Chinese Second Language Interjection Based on PACE Teaching Model: 基于PACE教学模式的汉语二语叹词教学研究. *MANDARINABLE: Journal of Chinese Studies*, 2(1), 78 - 85. <https://doi.org/10.20961/mandarinable.v2i1.689>.



- Lianisyah, U. Y., Sugiarti, T., Rudiansyah, R. (2022). Analisis Motivasi dan Kesulitan Belajar Bahasa Mandarin Mahasiswa Indonesia non-Keturunan Tionghoa di Universitas Sebelas Maret Indonesia. *Jurnal Cakrawala Mandarin*, 6(2), 48-55.
- Li, Longyu. (2022). Study on the Path of Combining Chinese Teaching as a Foreign Language and Tea Culture in Indonesia During the Post-Epidemic Period. *MANDARINABLE : Journal of Chinese Studies*, 1(2), 53 - 59. <https://doi.org/10.20961/mandarinable.v1i2.444>.
- Muthmainna, Risna., Azizah, Laelah., Junaeny, Arini. (2023). Junior High School Students' Ability of Chinese Initial and Finals Pronunciation in Speaking. *Sinolingua: Journal of Chinese Studies*, 1(1), 39. <https://doi.org/10.20961/sinolingua.v1i1.70625>.
- Musyafak, N., Ichwanto, M. A. (2022). 新冠疫情下的印尼初级汉语学习者网络教学状况分析. *Journal of Chinese Language and Culture Studies*, 1(1), 31 - 42. <https://doi.org/10.17977/um073v1i12022p31-42>.
- Mardasari, O. R., & Yanhua, Z. (2022). 印尼学生汉语课堂游戏设计. *Journal of Chinese Language and Culture Studies*, 1(2), 43 - 50. <https://doi.org/10.17977/um073v1i22022p43-50>.
- Makhmud, F. N., Rudiansyah, R. (2017). Interferensi Struktur Kalimat Bahasa Indonesia Dalam Struktur Kalimat Bahasa Mandarin Pada Karangan Naratif Mahasiswa Sastra Cina Usu. *Genta Bahtera: Jurnal Ilmiah Kebahasaan dan Kesastraan*, 3(2), 191-201. <https://doi.org/10.47269/gb.v3i2.15>.
- Na, Zhao., (2022). The Research of Online Chinese Teaching to Ethnic Chinese Children: 华裔儿童线上汉语教学研究. *MANDARINABLE: Journal of Chinese Studies*, 1(2), 84 - 91. Retrieved from <https://journal.uns.ac.id/marble/article/view/448>.
- Retmono. 1980. "Pengajaran bahasa asing dalam rangka politik bahasa nasional" dalam Politik Bahasa Nasional 2. Jakarta: Balai Pustaka.
- Sunarti, S., & Liying, Z. (2022). 面向印尼中级汉语学习者的指人缀词研究. *Journal of Chinese Language and Culture Studies*, 1(1), 18 - 24. <https://doi.org/10.17977/um073v1i12022p18-24>.
- Silitonga, D. N. M., Rudiansyah, R. (2022). The Application of the Pleco Application in Learning Chinese During the Pandemic. In *Proceedings of the First International Conference on Literature Innovation in Chinese Language, LIONG 2021, 19-20 October 2021, Purwokerto, Indonesia*. <http://dx.doi.org/10.4108/eai.19-10-2021.2316569>.
- Siburian, B., Rudiansyah, R. (2021). BILINGUALISM OF CHINESE ETHNIC TRADERS IN SIBORONGBORONG MARKET TAPANULI UTARA. *Gramatika: Jurnal Ilmiah Kebahasaan Dan Kesastraan*, 9(1), 91-97. Retrieved from <http://gramatika.kemdikbud.go.id/index.php/gramatika/article/view/363>.
- Sukmadinata, Nana Syaodih. (2011). Metode Penelitian Pendidikan. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Sutami, H. (2007). Kekhasan pengajaran bahasa Mandarin di Indonesia. *Wacana*, 9(2), 222-237.
- Tjahjadi, Lilysagita. 2006. "Pengajaran Bahasa Cina di Indonesia" makalah Seminar Internasional Pengajaran Bahasa dan Dinamika Budaya Asia di Asia. Diselenggarakan di Jakarta oleh FIB UI dan Hankuk University of Foreign Studies, 12 Januari 2006.
- Wang, Y. (2022). 美国大学外语教学发展趋势及其对中文教育的启示. *Journal of Chinese Language and Culture Studies*, 1(2), 69 - 76. <https://doi.org/10.17977/um073v1i22022p69-76>.



Ying, Y. (2020, March). Characteristics and Challenges of Chinese E-Learning Platforms in Indonesia.
In *Journal of Physics: Conference Series* (Vol. 1477, No. 4, p. 042014). IOP Publishing.